

Parcel cards from and to Canada

Parcel cards (properly known as *despatch notes* or *bulletins d'expédition*,) accompany postal items sent by parcel post. After delivery of the item, they were supposed to be signed by the recipient, then returned to the country of origin, and subsequently disposed of. For Canada, this meant destruction—so very few Canadian parcel cards have survived. Parcels sent between Canada, US, UK (and a few other countries) did not require despatch notes. Canadian stamps never appear on parcel cards.

We treat the cards associated to both outgoing and incoming parcels. Registration, insurance (*valeur déclarée*), COD were not (normally) permitted on international parcels to or from Canada.

The first half (“From Canada”) shows the evolution of Canadian parcel cards from 1929 to 1970 (print-order dates). Among the **highlights** are a refused and returned 1934 parcel card from Germany (charged a German fee for the trip back), and a 1947 example to the former concentration camp at Bergen-Belsen.

The second half (“To Canada”) shows incoming cards, showing the wide variety of formats (all card thickness, unlike Canada’s), methods of franking, and use of stickers for routing instructions and recording the parcel (these are not *registration* stickers).

Highlights include the 1916 card from Norway (earliest recorded to Canada), 1930 Palestine (with two customs forms), the 1935 Italian example erroneously sent with VD and erroneously accepted by Canada, and the 1955 card from DDR (a surprising direction!).

From Canada

To Finland (1930)

COUNTERFOIL (COUPON)

Stamp of Canadian Exchange Office
(Timbre du bureau d'échange canadien.)

Name and address of sender:
(Nom et adresse de l'expéditeur.)
Jakobstad
133 Peterstr.
Toronto

Impression of seal used to close parcel
(Impression du sceau employé pour fermer le colis.)

16 E.—70,000—4-1-29

CANADA
DESPATCH NOTE
(BULLETIN D'EXPÉDITION)

Number of Customs Declarations }
(Nombre de déclarations en douane.)

Postage paid..... }
(Affranchissement perçu).....

Parcel Bill No. }
(Feuille de route N°)

Entry No. }
(Inscription N°)

Herewith is a parcel bearing following address
Ci-joint un colis portant l'adresse ci-dessous

Name and address of Addressee }
(Nom et adresse du destinataire.) } Erik Porten
Soutarinkatu 14
Helsinki

Place of destination }
(Lieu de destination.) } Helsinki

Route to be followed }
(Acheminement.) } via Eng. Erik Porten

Toronto to Jakobstad via Montreal, England, and Helsinki, 1930. • Signed at lower right. (Routing information reads Eng, for England.)

• Print-order data 70,000—4-1-29



• No indication of postage paid
• No printed text on reverse.

To Germany; returned to sender (1934)

COUNTERFOIL
COUPON

Stamp of Canadian Exchange Office
Timbre du bureau d'échange canadien

Parcel Post Bureau
NOV 9 1934

CANADA ^{26/11} *return*
DESPATCH NOTE
BULLETIN D'EXPÉDITION *Montreal*
Le Canadien

Number of Customs Declarations: *102*
Postage paid: *24*
Nomenclature des déclarations en douane: *102*
Affranchissement perçu: *24*

5	cts.
-	45

Name and address of sender:
Nom et adresse de l'expéditeur:
M. Campbell
Bradford

Entry No. *9*
Inscription N°

Lagergebühren
Bergollung
Gebühren für die
Nachsendung
Deutschland
Ausland
Sondergebühren
Zollgebühren
Sonstige Gebühren

This is a parcel bearing following address
Ce colis est adressé à l'adresse ci-dessous

Hilde von Redden
Berlin
Germany

Route to be followed
Acheminement
Hamburg

16 B. 60,000-21-10-31

Bradford (ON) to Berlin via Montreal and Hamburg, refused, and returned to sender, 1934. Rated 45¢, for under one pound via England.

- Print-order data 60,000—21-10-31

- No printed text on reverse.



The 595 endorsement may represent the German fee (in Pfennig) for returning the parcel (minimum fee is for 1 kg).

The parcel was refused, and the customs (and storage and handling) fees that would have been charged were rescinded (Zoll abgesetzt handstamp on reverse); these were itemized on what remains of the label (intended for remailed or returned international parcels).

To Bergen-Belsen (1947)

Nazi concentration camp 1943–45 (at least 35 000 murdered); on liberation, contained 60 000 people, of whom 13 000 died within a few weeks. Post-War, it housed the survivors (almost entirely Jewish—others were moved to other camps) until they emigrated (mostly to US, Canada, Israel, and Norway).

<p>COUNTERFOIL COUPON</p> <p>Stamp of Office of Origin</p> <p>Timbre du bureau d'origine</p> <p>Name and address of sender: Nom et adresse de l'expéditeur:</p> <p><i>A. Schwartz</i> <i>389 Edward Street</i> <i>Montreal Canada</i></p> <p>If the parcel is insured, an impression of the seal used to close it should, if possible, be made here</p> <p>S'il s'agit d'un colis avec valeur déclarée (assuré), apposer ici, si possible, une empreinte du sceau qui a servi à le fermer</p> <p>16-B-600,000-25-5-46</p>	<p>CANADA</p> <p>UNZER SZTYME (OUR VOICE) Bergen-Belsen Editorial Staff</p> <p>DESPATCH NOTE BULLETIN D'EXPÉDITION</p> <p>Number of Customs Declarations } Postage paid..... Nombre de déclarations en douane } Affranchissement perçu.....</p> <p>2</p> <p>Name and full address of addressee Nom et adresse complète du destinataire</p> <p><i>Josef Szary</i> <i>Central Jewish Comm.</i> <i>615 Mil. Gov. Det.</i> <i>British Occ. Zone Germany</i></p> <p>To be filled up at Office of Exchange À remplir par le bureau d'échange</p> <p>Exact Weight of Insured Parcel Poids exact du colis avec valeur déclarée</p> <p>Poids Kg g Via.....</p> <p>Route to be followed Acheminement</p>
--	--

Montreal to Bergen-Belsen, February 1947. Rated \$2.45, for two parcels sent via England, either 3–4lb and 4–5lb or 2–3lb and 5–6lb.

- Print-order data 600,000—28—8—46
- Printed text (sender's instructions) on reverse.

<p>INSTRUCTIONS GIVEN BY THE SENDER INSTRUCTIONS À DONNER PAR L'EXPÉDITEUR</p> <p>Sender must provide for an alternative disposition, by striking out instructions not intended, as follows:— L'expéditeur est tenu de mentionner une autre façon de disposer de l'envoi, en bifant les indications ci-après qui sont inutiles:—</p> <p>If undeliverable as addressed: Au cas de non-livraison, le colis doit être:</p> <p>1. Deliver to <i>Any Jewish Chaplain</i></p> <p>2. Abandon</p> <p>3. Return to sender, return charges guaranteed. renvoyé à l'expéditeur qui s'engage à payer les frais de retour.</p> <p>Signature of Sender _____ Signature de l'expéditeur _____</p> <p>Address of Sender _____ Adresse de l'expéditeur _____</p> <p>RECEIPT OF ADDRESSEE RÉCÉPISSÉ DU DESTINATAIRE</p> <p>The undersigned declares he has received the parcel designated on this bulletin. Le soussigné déclare avoir reçu le colis désigné sur le présent bulletin.</p> <p>Signature _____ 19</p> <p>16-B-21-6-46</p>		
---	--	--

If undeliverable as addressed, ... deliver to *Any Jewish Chaplain*

The year on the one postmark is unreadable. The camp newspaper, *Unzer Sztyme*, changed its name in late 1947; since the print-order date is late August 1946 and the postmark is dated February, the year must be 1947.

To Finland (1951)

COUNTERFOIL
COUPON

Stamp of Office of Origin
Timbre du bureau d'origine

Stamp of Office of Origin:

Name and address of sender:
Nom et adresse de l'expéditeur:

Mr L. H. Dickals
53 Balcanst St Timmins
Ontario Canada

If the parcel is insured, an impression of the seal used to close it should, if possible, be made here
S'il s'agit d'un colis avec valeur déclarée (assuré), apposer ici, si possible, une empreinte du sceau qui a servi à le fermer

16-B-1,200,000-2-6-48

CANADA
DESPATCH NO
BULLETIN D'EXPÉDITION

44
TULLIAPAA
TULLIAPAA

Number of Customs Declarations
Nombre de déclarations en douane

Postage paid
Affranchissement perçu

\$	cts.
2	15

Name and full address of addressee
Nom et adresse complète du destinataire

Mrs Aili Hivela
Koartatie
Seinäjoki avenue
Finland

To be filled up at Office of Exchange
À remplir par le bureau d'échange

Exact Weight of Insured Parcel
Poids exact du colis avec valeur déclarée

3 Poids *700* Kg *g*

Route to be followed
Acheminement

Via *England*

STOMI SUOMI
FINLAND 15 FINLAND 15

Timmins (ON) to Finland, 1951. Rated \$2 for 7-8lb via England. Purple bilingual (Finnish/Swedish) handstamp means duty-free. Finnish stamps pay customs handling fee (30 Markkaa).

- Print-order data 1,200,000-2-6-48
- Properly signed by recipient.

RECEIPT OF ADDRESSEE
RÉCÉPISSÉ DU DESTINATAIRE

The undersigned declares he has received the parcel designated on this bulletin.
Le soussigné déclare avoir reçu le colis désigné sur le présent bulletin.

Signature..... *Aili Hivela* 19

16-B-2-6-48

11/6

To Italy (1959)

INSTRUCTIONS TO BE GIVEN BY THE SENDER
INSTRUZIONI A DONNER PAR L'ESPÉDITEUR

Sender must provide for an alternative disposition, by striking out instructions not intended, as follows:
L'expéditeur est tenu d'indiquer la manière dont le colis doit être traité en cas de non-livraison, en biffant les indications ci-après qui sont inutiles:

If undeliverable as addressed:
En cas de non-livraison, le colis doit être:

1. Deliver to remits à...
2. Abandon abandonné
3. Return to sender, retourné à l'expéditeur qui s'engage à recevoir

Signature of Sender: *[Handwritten Signature]*

Address of Sender: *[Handwritten Address]*

RECEIPT
RÉCÉPISSÉ DU DESTINATAIRE

The undersigned declares he has received the parcel designated on this bulletin.
Le soussigné déclare avoir reçu le colis désigné sur le présent bulletin.

Signature: *[Handwritten Signature]* 18/2 1959

Mont Rolland (QC) to Visciano (Napoli), 1959. Italian stamps (both parts) total 70 Lire, likely the customs handling fee.

- Print-order data 8M-pads—19-8-53
- Properly signed by recipient.

COUNTERFOIL
COUPON

Stamp of Office of Origin: *[Stamp: MONT ROLLAND 20 59 P.Q.]*

Timbre du bureau d'origine: *[Stamp: MONT ROLLAND 20 59 P.Q.]*

Name and address of sender: *[Handwritten: Vincent LaManna, Mont-Rolland, P.Q.]*

Name and full address of addressee: *[Handwritten: MR PASQUALE LAMANNA, CORSO. V.I. NO 9 VISCIANO, NO. LA. DI. NA POLI, ITALIA.]*

Number of Customs Declarations: *[Blank]* Postage paid: *[1.65]*

To be filled in at Office of Exchange: *[Blank]* Route to be followed: *[Handwritten: Via]*

Exact Weight of Insured Parcel: *[Blank]*

16-B-8M-Pads-19-8-53

Rated \$1.65, 3-4lb, surface via England.

To Finland (1964)

INSTRUCTIONS TO BE GIVEN BY THE SENDER
INSTRUCTIONS À DONNER PAR L'EXPÉDITEUR

• Sender must provide for an alternative disposition, by striking out instructions not intended, as follows:
L'expéditeur est tenu d'indiquer la manière dont le colis doit être traité en cas de non-livraison, en biffant les indications ci-après qui sont inutiles:

If undeliverable as addressed:
En cas de non-livraison, le colis doit être:

1. Deliver to Mrs. Pentti Wiika, Imatra, Finland
remis à _____
2. Abandon
abandonné _____
3. Return to sender turn charges guaranteed.
renvoyé à l'expéditeur engagement à payer des frais de retour _____

Signature de l'expéditeur _____
Adresse de l'expéditeur _____

RECEIPT OF ADDRESSEE
RÉCEPTE DU DESTINATAIRE

The undersigned declares he has received the parcel designated on this bulletin.
Le soussigné déclare avoir reçu le colis désigné sur le présent bulletin.

Signature Helmi Viika 19 _____

Pydetään noustua mahdollisuuksien puitteissa. Paketti on otettava vastaan mahdollisimman pian.

1072

IMATRA 15.12.64

IMATRA 15.12.64

100M

FINLAND

Toronto to Imatra (Finland), 1964. Finnish stamps totalling 100M pay customs handling fee.

- Print-order data 8500 PADS OF 100—31-1-62
- Properly signed by recipient.

CANADA 1494

DESPATCH NOTE
BULLETIN D'EXPÉDITION

COUNTERFOIL
COUPON

Stamp of Office of Origin *241 1964*

Timbre du bureau d'origine

Name and address of sender:
Nom et adresse de l'expéditeur
Mrs. T. Wiika
61 Tilson Rd.
Toronto 7, Ont.
Canada

Name and full address of addressee
Nom et adresse complète du destinataire
Mr. Pentti Wiika
IMATRA
FINLAND

Number of Customs Declarations } Postage paid
Nombre de déclarations en douane } Affranchissement perçu
1 50

If the parcel is insured, an impression of the seal used to close it should, if possible, be made here
S'il s'agit d'un colis avec valeur déclarée (assuré), apposer ici, si possible, une empreinte du sceau qui a servi à le fermer

To be filled in at Office of Exchange
A remplir par le bureau d'échange
Exact Weight of Insured Parcel
Poids exact du colis avec valeur déclarée
Poids Kg g

Route to be followed
Acheminement
Via

16-B-8500 PADS OF 100-31-1-62

Rated \$1.50, probably 2-3lb surface via England.

To Indonesia (1967)

CANADA POST OFFICE POSTES CANADIENNES

COUNTERFOIL COUPON

Stamp of Office of Origin

1422
A

RUSAK

DESPATCH NOTE - BULLETIN D'EXPÉDITION

Customs Declarations / déclarations en douane

Postage paid / Affranchissement parcol

Name and full address of Addressee / Nom et adresse complète du destinataire

M. SALMAN PADMANAGARA

DIREKTORAT GEOLOGI DAN PERTAMBANGAN
DI KARTASURA
BANDUNG

TO BE FILLED IN AT OFFICE OF EXCHANGE / A REMPLIR PAR LE BUREAU D'ECHANGE

Exact weight of insured Parcel - Poids exact du colis avec valeur déclarée

Poids Kg

1.000

Route to be followed - Acheminement

Via

16B-Pads of 100 (7-65)

Ottawa to Bandung, 1967. Rated \$2.20, probably 8-9lb, surface via US.

- Print-order data 8500 pads of 100 (7-65)
- Properly signed by recipient after arduous trip.

INSTRUCTION DES DE L'EXPÉDITION

ONGKOS JANG HARUS DIBAJAR.

If not Deliverable as Addressed on this Parcel, please advise the Post Office.

ONGKOS JANG HARUS DIBAJAR:

1. Bea masuk	Rp. 25
2. Retribusi sertifikat impor	Rp. 100
3. Tjajai tembakan penj. tumbuh'an	
4. Besar uang telasan (dalam rupiah)	
5. Bea espres	
6. Bea bangkulan	
7. Ongkos lain	
Djumlah	Rp. 125

Djumlah (Parap) No. 125

E. 1965-103-A8-60.000-50. Perij. Negara Dika. 2754-'62

Signature

DU DES

the parcol

designé

Signature

15 RUPIAH

15 RUPIAH

Total of 100 Rupiah paid in fiscal stamps—the parcel was valued at 1200 Rp, according to the three attached fee schedules.

To Sweden (1970) and Spain (1974)

CANADA POST OFFICE POSTES CANADIENNES

COUNTERFOIL COUPON

Stamp of Office of Origin
 3649 WILLOWDALE SUB. 22 19 XI 1970 ONT.
 Timbre du bureau d'origine

Name and address of Addressee
 Nom et adresse complète du destinataire
 Mrs. Greta Ohman
 20 Rosenlundsgatan
 S 11653 Stockholm 17
 SWEDEN

Postage paid / Affranchissement: 1 55

NOTE - BULLETIN D'EXPÉDITION 187

Valeur déclarée (V sticker): LÖSEN 300 öre

Name and address of Sender
 Nom et adresse de l'expéditeur
 B. Axelsson
 6711 Bayhurst St
 Apt. 511 Willowdale, Ont
 Canada

TO BE FILLED IN AT OFFICE OF EXCHANGE
 À REMPLIR PAR LE BUREAU D'ÉCHANGE

Exact weight of insured Parcel - Poids exact du colis avec valeur déclarée
 Poids Kg 29.12.70

Route to be followed - Acheminement
 Via Montreal

43-74-002 (6-68) 16-B

Willowdale (ON) to Stockholm, 1970. Rated \$1.55, probably 3-4lb by surface via England. In Sweden, V (valeur déclarée) sticker added. Charged 3Kr customs duty in Sweden.

- Print-order data 43-74-002 (6-68)
- Not signed by recipient.

CANADA POST OFFICE POSTES CANADIENNES

COUNTERFOIL COUPON

Stamp of Office of Origin
 OTTAWA ONT
 Timbre du bureau d'origine

Name and address of Addressee
 Nom et adresse complète du destinataire
 SRTA C SMERECZYNSKI
 CALLE BENITO DE CASTRO 3, 3º ugda
 MADRID 28
 SPAIN

Postage paid / Affranchissement: 162.74

DESPATCH NOTE - BULLETIN D'EXPÉDITION
 95003-MADRID-PENUELAS-25003

Name and address of Sender
 Nom et adresse de l'expéditeur
 J SMERECZYNSKI
 PO BOX 3181 STN C
 OTTAWA ONT
 CANADA

TO BE FILLED IN AT OFFICE OF EXCHANGE
 À REMPLIR PAR LE BUREAU D'ÉCHANGE

Exact weight of insured Parcel - Poids exact du colis avec valeur déclarée
 Poids Kg 1.100

Route to be followed - Acheminement
 Via H.R. 45 - Montreal

43-74-002 (7-70) 16-B

Ottawa to Madrid, 1974. Rated \$4, 9-10lb surface via England and France.

- Print-order data 43-74-002 (7-70)
- Properly signed by recipient.

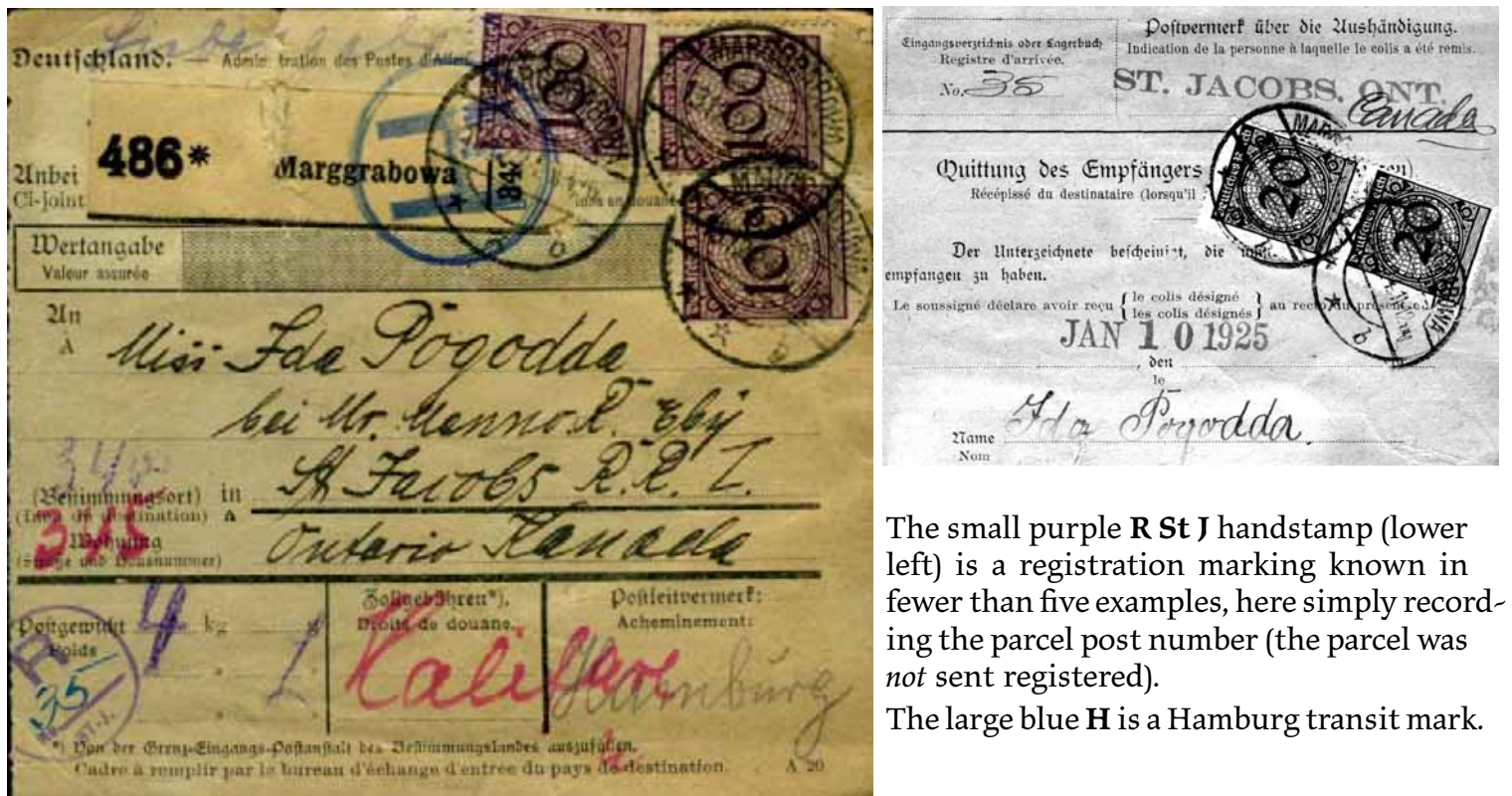
To Canada

Somewhat easier to find than despatch notes from Canada.



Trondheim (Norway) to Winnipeg via Bergen-Newcastle, 1916. Rated 2.34 Kr.

- Not signed by recipient.



Marggrabowa (Germany—now Olecko in Poland) to St Jacobs (ON) via Hamburg and Halifax, 1925. Rated 3.4 marks...

- Signed by recipient.

From Switzerland (1929)

Schweiz - Suisse - Svizzera
Abschnitt - Coupon - Cedola

Kann vom Empfänger abgelöst werden.
Peut être détaché par le destinataire.
Può essere svincolato dal destinatario.

150

Bureau d'origine
ZÜRICH 20

Aufgabennummer
N° de consignation
N° d'impostazione

Wertangabe
Valeur déclarée
Valore dichiarato

Fr. 804 ZÜRICH 20

35 25
2 2

anco 6.55

Bulletin d'expédition
Begleitadresse
Paquet

Art der Verpackung
Nature de l'emballage
Natura dell'imballaggio

1 facture

Nachnahme
Remboursement
Rimborso

Fr.

An } No: E. Blochlinger
A } P.O. Box 514
A }

Bestimmungsort
(Lieu de destination)
Luogo di destinazione

Edmonton, Alberta
Canada

Bestimmungsort
(Lieu de destination)
Luogo di destinazione

Edmonton, Alberta
Canada

Zollstempel

401

Zollgebühr
Droits de douane
Diritti doganali

Leitweg
Acheminement
Avviamento

Basel 17 Transit

No. 1845. - IV. 27. 2,000,000.

A 5 (148 x 210). - Qu. K 18a.

Zürich to Edmonton via Germany and England, 1929. Rated 6.55 marks.

Contained a package of vegetable seeds weighing 1.06kg, and a pruning knife (*serpette*).

• Not signed by recipient.

Abgangsort
Lieu de départ
Luogo di partenza

Zürich

Schweizerische Postverwaltung
Administration des postes suisses
Amministrazione delle poste svizzere

Zolldeklaration
Déclaration en douane
Dichiarazione doganale

Bestimmungsort
Lieu de destination
Luogo di destinazione

Edmonton

Empfänger
Destinataire
Destinatario

No: E. Blochlinger, P.O. Box 514
Edmonton
Canada

Paket (Kiste, Korb usw.) Wertsache oder Briefsendung Paquet (caisse, panier etc.) boîte avec valeur déclarée ou lettre, etc. Pacco (cassa, cesta, ecc.), scatola con valore dichiarato o lettera, ecc.	Bezeichnung des Inhalts* Designation du contenu* Designazione del contenuto*	Einzelwert der Ware in Paket, Wertsache oder Briefsendung* Valeur par espèce de marchandise dans paquet, boîte avec va- leur déclarée ou lettre* Valore di ogni singola merce nel pacco, nella scatola con valore di- chiarato o nella lettera*	Gewicht - Poids - Peso		Bemerkungen Observations Osservazioni
			roh brut lordo	rein net netto	
Zahl - Nombre Quantité - Espèce		Gramm - grammes grammi	Gramm - grammes grammi		
1	1 Pk. graines potagers 1 serpette	45.- 5.50	1060 140	1200	

Gesamtwert - Valeur
totale - Valore totale

50.50

Ort
à
Zürich

den
le
27. Mars

1929

Unterschrift des Absenders:
Signature de l'expéditeur:
Firma del mittente:

David Altdorfer
Meckel

No. 1807. - VI. 27. 1,000,000.

A 5 (148 x 210). - O 70.

Customs declaration, attached by paper clip and pin.

From Palestine (1930)

PLACE OF POSTING. (LIEU DE DÉPART) POST OFFICE OF PALESTINE. C. PLACE OF DESTINATION. (LIEU DE DESTINATION) P.T. 205

CUSTOMS DECLARATION.
(DÉCLARATION EN DOUANE)

Name and Address of Addressee Miss U. M. Foley
Westport Ontario Canada

12958-10000-1.11.28-A.P.

Stamp of Office of Origin. *Timbre du bureau d'origine*

JERUSALEM 24 AP 1930

PALESTINE 50 MILLS

PALESTINE 50 MILLS

PALESTINE 50 MILLS

JERUSALEM 226

Insured for *Value déclarée* L.P. _____ Mils. (Francs _____)

DESPATCH NOTE. (BULLETIN D'EXPÉDITION.)

HEREWITH PARCEL(S) BEARING THE ADDRESS GIVEN BELOW Postage paid 3/5 mils
Ci-joint colix portant l'adresse ci-dessous: Taxe perçue

CASH ON DELIVERY TRADE CHARGE *Montant du remboursement* L.P. _____ Mils

Name and Full Address of Addressee *Nom et Adresse du destinataire*
Miss U. M. Foley
Westport Ontario Canada

If not deliverable at the above address, see information overleaf.
Pour le cas de non-livraison à l'adresse indiquée, voir les renseignements au verso.

To be filled up at Office of Exchange *Route to be followed. Acheminement*
Exact weight of Insured Parcel *Poids.*
2 Kg. 900 g. Via London **SEE OVER**

10111-50000-S.O.P.

Jerusalem to Westport (ON) via London, 1930. Rated 315 mils—Palestine packet rates are unknown in this period. • Not signed by recipient.

Parcels (Colis postaux)		Contents (Désignation du contenu)		Value of Contents (Valeur)		Weight (Poids)	
Number (Nomb)	Description including special marks & numbers of the sender (Espèce et marques et numéros spéciaux de l'expéditeur)	To be described, if possible, in both French and English N.B.—The nature and value of the contents should be accurately stated and, as far as possible, in accordance with the classification of the customs tariff of the country of destination. The name of the country of origin, i.e., the name of the country where the goods were produced, or manufactured, should be given in all cases, whether it is Palestine or not.		L.P. Mils		K Gr. K Gr.	
				Gross (Brut)	Net (Net)		
226		Religious articles	500	2900			

Stamp of Office of Posting (Timbre du bureau de départ) JERUSALEM 24 AP 1930

I HEREBY DECLARE that the above particulars are correct and that the parcel to which this Declaration relates does not contain any goods by law prohibited to be exported from Palestine absolutely or to the place to which the parcel is destined (other than the following goods namely: _____)

P. G. de T. S. - Aïm de S.
Conv. de Tierra Santa
Jerusalem-Palestine

Signature of Sender (Nom de l'expéditeur)



On reverse of card.

Rest of customs form (two copies), showing contents of package, religious articles with a value of only 500 mils (cf, postage).

From Netherlands (1933) and Surinam (1934)

<p>STROOK kan door den geadresseerde behouden worden. COUPON peut être détaché par le destinataire.</p> <p>Stempel van het kantoor van afzending. Timbre du bureau d'origine.</p> <p>GRAVENHAGE 27. XI. 5N 1933</p>		<p>FL.</p> <p>(Gehesien volutt Les unilias en toutes lettres)</p> <p>(In cijfers en chiffres)</p>		<p>1 GULDEN</p>	
<p>Naam en woonplaats van den afzender. Nom et domicile de l'expéditeur.</p> <p><i>H. van Maalsen Baelmanskaal 9 The Hague, Holland</i></p>		<p>ADRESKAART EXPÉDITION</p> <p>39 's Gravenhage Balistraat</p> <p>Aard verpakking: Nature de l'emballage: <i>a parcel</i></p>		<p>1 GULDEN</p>	
<p>Douane-stempel. Timbre de la douane.</p>		<p>Nom- bre de</p> <p>Declarations en douane Certificaten of facturen Certificats ou factures</p> <p>AAN <i>W. B. T. Maalsen</i></p>		<p>1 GULDEN</p>	
<p>Zegelafdruk bij waardeangifte.</p>		<p>Bestemming: <i>Pine falls Manitoba</i></p> <p>Straat en nr: <i>Box 17</i></p> <p>Land: <i>Canada</i></p>		<p>1 GULDEN</p>	
<p>Gewicht Poids <i>2 200</i> Kg</p>		<p>Douane-rechten: Droits de douane:</p>		<p>Verzendingsweg: Acheminement: via Uitwisselingskantoor: Bureau d'échange:</p>	
<p>Nr 39*</p>		<p>1 GULDEN</p>		<p>1 GULDEN</p>	

's Gravenhage to Pine Falls (MB), 1933. Rated 6.55 Gulden
• Not signed by recipient.

<p>STROOK kan door den geadresseerde behouden worden. (COUPON peut être détaché par le destinataire)</p> <p>Stempel van het kantoor van afzending. (Timbre du bureau d'origine)</p> <p>PARAMARIBO 13. 6. 34</p>		<p>KANTOOR VAN AFZENDING & NR. VAN INSCHRIJVING: 42. Paramaribo.</p>		<p>BUREAU D'ORIGINE ET NUMÉRO D'EN-REGISTREMENT.</p>		<p>PLAATS voor aanhechting van frankeregels (TIMBRES POSTE)</p>	
<p>Naam en woonplaats van den afzender. Nom et domicile de l'expéditeur.</p> <p><i>P. A. Kelly Wageningen Paramaribo Suriname</i></p>		<p>SURINAM (GUYANE NÉERLANDAISE)</p> <p>AANGEGEVEN WAARDE (VALEUR DÉCLARÉE)</p>		<p>ADRESKAART (BULLETIN D'EXPÉDITION)</p>		<p>10 GULDEN</p>	
<p>Douane-stempel. (Timbre de la douane)</p> <p><i>260</i></p>		<p>Aantal Pakketten: 1</p> <p>Colis</p> <p>Douaneverklaringen Declarations en douane Certificaten of facturen Certificats ou factures</p> <p>Bedrag der verrekening (Montant du remboursement)</p>		<p>Aard verpakking: Nature de l'emballage:</p>		<p>10 GULDEN</p>	
<p>Zegelafdruk bij waardeangifte.</p>		<p>Bestemming: Lieu de destination: Straat en nr: <i>200 Bloor. street East</i></p> <p>Rue et numéro</p> <p>Land: <i>Canada</i></p> <p>Pay:</p>		<p>Verzendingsweg: Acheminement: via Uitwisselingskantoor: Bureau d'échange:</p>		<p>10 GULDEN</p>	
<p>Gewicht Poids <i>3 500</i> Kg</p>		<p>Douane-rechten: Droits de douane:</p>		<p>10 GULDEN</p>		<p>10 GULDEN</p>	

Paramaribo to Toronto, 1934. Rated 3.22½ Gu
• Not signed by recipient.

From Sweden (1933) and Portugal (1936)

KUPONG — COUPON
Kan fränskiljas av adressaten.
Peut être détaché par le destinataire.

Inlämningspostanstaltens stämpel.
KISA
26. 4
33
B

268. **Kisa** Postnummer
trément

Inlämningsland — Pays d'origine: **RIGE — SUÈDE**

Assurans Valeur déclarée
Kronbeloppet m. bokstäver — Les unités en toutes lettres. Guldr., arab. siffr. Fr.-or, chiff. arabes

ADRESSKORT TILL PAKET — BULLETIN D'EXPÉDITION

Antal paket collis / tulldekl. decl. en douane / Omslagets be Nature de l'em
certifikat eller fakturor certificats ou factures

Postförskottsbelopp — Montant du remboursement. Kronbeloppet m. bokst. — Les unités en toutes lettres.

Till **Bernhard Lagerström**
423 Collingwood

Adressort: **Toronto, Ont** Adressland: **Canada**

Göteborg

Vikt: 3 kg. Tullavgifter: Droits de douane

Avtryck eller avbildning av sigillet, därest paketet Empreints reprodu. fac-similé déclarati

Befordringsväg

Bl. 65. (Maj 30.) 30 2058

Kisa to Collingwood (ON) via Göteborg and Toronto, 1933. Rated 3.4 Kr. • Not signed by recipient.

Modélo n.º 219-A

Colis Postal N.º 4823

Modélo n.º 219-A

Colis Postal N.º 4822

Modélo n.º 219-A

Colis Postal N.º 4821

BULLETIN D'EXPÉDITION

colis / Nature de l'emballage

déclarations en douane

certificats ou factures

Montant du remboursement (Les unités en toutes lettres) / (En chiffres arabes)

Nom et domicile l'expéditeur: **Messrs. J. H. Rush & Co. Ltd.**

(Lieu de destination) **Tillsonburg Ont. Canada** (Pays de destination)

Rue et numéro

Poids / Empreints du cachet ou reproduction de son fac-similé en cas de déclaration de valeur.

Droits de douane

Voie

Bureau d'échange

22 JUL 36

10E

*) Cadre à remplir par le bureau d'entrée ou par le service de la douane du pays de destination.

Funchal to Tillsonburg (ON), for three parcels, 1936. Rated 13.30 Escudos. • Not signed by recipient. • weight and rates unknown

From Italy (1935; improperly sent with VD) and Yugoslavia (1936)

Poids grammes quatorze

CEDOLETTA (Coupon)
Può essere distaccata dal destinatario (Peut être détaché par le destinataire)

VALORE DICHIARATO 50 (Poids) **4000**
(VALEUR DÉCLARÉE)

BOLLETTINO di spedizione (Bulletin d'expédition)

2.50 Lire 2 =

Dichiarazioni doganali N. **3** Certificati o fatture N. **1**
(Déclarations en douane) (Certificats ou factures)

Contenuto **Stoffes**

Valore dichiarato Lire it. **trecentotré**
(in lettere)

Per l'estero ripetere qui sotto il valore ragguagliato in franchi
Valeur déclarée Francs or **quatorze**
(en lettres)

A **Mist.**

Destinazione **Chs Robert Simpson Company Ltd.**
(Destination) **Toronto - Ontario** (Prov. **Canada**)
Via **Department** (Rue) (in lettere) N. **399**

Assegno Lire it. **NULLA**
(Remboursement)

Diritti doganali (Droits de douane) **15.70**

Imposta del sugello o piombo di chiusura

Per i pacchi diretti fuori del Regno indicare l'Ufficio di uscita **Modana**

S. A. LORENZO BUDELLI & FRATELLI
Via S. Maria A. - Venezia

Venice to Toronto, im-
properly sent with
VD, 1935. Canada
did not accept in-
sured (valeur déclarée)
parcels; this should
have been stopped
at Italian exchange
point.
Rated 41.60 Lire
• Not signed by
recipient.

КУПОН — KUPON
COUPON
(Прималан може од-
сехи)
(Primalac može odseći)
(Peut être détaché par
le destinataire)

КРАЈЕВИНА **9661**
Zagreb 2

Izvoz
Maribor 2

СПРОВОДНИ ЛИС **LIST**

Bulletin d'expédition

Презмет **1. Hrvatski muzički pribor**
(Objet) (Prédmet)

Вредност **6.80**
(Valeur) (Valeur déclarée)

ZAGREB 11
24.X.36.16.
WAGREB 2
WINTPEB 2

Hamburg 7

Expéditeur **Franjo Schneider, Zagreb**

Destinataire **Geo. Angelo Leich,**
Hrvatska knjižara
Winnipeg, Man.
602 Main St.
Canada

Težina
Težina
Poids

8.700

Salzburg 2

Handwritten notes:
Zagreb to Winnipeg, 1936. Rated (?) 6.80 Dinars plus 2 Di Yugoslav outgoing customs fee, paid by fiscal on reverse. Via Hamburg (etiquette and unclear purple hs), Salzburg, Munich (hs reverse), and Montreal.
• Not signed by recipient.

Zagreb to Winnipeg,
1936. Rated (?)
6.80 Dinars plus
2 Di Yugoslav out-
going customs
fee, paid by fis-
cal on reverse.
Via Hamburg (eti-
quette and un-
clear purple hs),
Salzburg, Munich
(hs reverse), and
Montreal.
• Not signed by
recipient.

From Czechoslovakia (1937)

60 h Podací úřad **Bohumín 1** 5 **87** **Trencianska Teplá** 107

Československo — Tchécoslovaquie
POŠTOVNÍ PRŮVODKA — BULLETIN D'EXPÉDITION

Udaná cena — Valeur déclarée Kč **54.15** Fr-or **54.15**
 (Měnové jednotky slovy — Les unités en toutes lettres) arabaskými číslicemi — en chiffres arabes

Počet balíků / celních prohlášek / osvědčení neb účtů
 Nombre de colis / déclarations en douane / certificats ou factures

Misto určení: **Mr. Joe Hostak, Kirkland Lake Ont., 80 Main Str., Canada**

Váha — Poids: **2 kg 900 g**

Čelní poplatky: **23.437**

Stamp: **TRENCIANSKA TEPLA C.S.F. 19. IV. 37**, **BOHUMIN 20. IV. 37**, **BREMEN 23. 4. 37**

Trencianska Tepla (now in Slovakia) to Kirkland Lake (ON) via Bohumin and Bremen, 1937. Rated 54.15 koruna (including 50 hal imprinted)

Contained a local costume and a book, weighing 2.9 kg.

• Not signed by recipient.

Misto odchodu: **Trenč. Teplá, Tchécoslovaquie** Misto určení: **Kirkland Lake Ontario Canada**

Celní prohláška — Déclaration en douane

Adresát: **Mr. Joe Hostak, Kirkland Lake Ont. 80 Main Str., Canada**

Počet / Nombre	Druh / Espèce	Ornačení obsahu / Désignation du contenu	Cena s přesným údajem / Valeurs avec indication précise à l'unité monétaire employée	Váha — Poids				Poznámky / Observations
				hrubé / Brut	čistá / Net	kg	g	
1 (111)	colis	L'habit = le costume national, puis un livre	54.15	2.900	2.67			

Odesílatel: **Maria Hostáková, Trenč. Teplá č. 3, Tchécoslovaquie.**

Customs declaration, attached by paper clip.



On reverse of card

From West Germany (1950) and East Germany (1955)

West German parcel cards to Canada are common, but those from DDR are not.

9594 Solingen

Abschnitt - Coupon
 Kann vom Empfänger abgetrennt werden
 Peut être détaché par le destinataire

Stempel des Einlieferungsamtes
 Timbre du bureau d'origine

SOLINGEN
 55.50-18

Name und Wohnung des Absenders
 Nom et domicile de l'expéditeur

Hugo Bauermann
 Stahlwaren-Fabrik
 Solingen-Ohligs
 Engelsberg 42, Germany

Einlieferungsland: Pays d'origine
 Wertangabe (In Buchstaben und in lateinischer Schrift)
 Valeur déclarée (Les unités en chiffres latins et)

Paketkarte
 Pakete mit Zolinhaltserklärungen
 Packages with declarations in customs
 Bescheinigungen oder Rechnungen
 Certificates or facturas

An Bank of Montreal
 Main Office

17 Hamilton / Ontario Canada
 Bestimmungsort • (Lieu de destination) Bestimmungsland • (Pays de destination)

(Straße und Hausnummer)
 (Rue et numéro)

Gewicht • Poids
 kg 000 g

Zollgebühren 1)
 Droits de douane

Weg
 Antwerpen Köln-Deutz

1) Ausfüllen von dem Eingangspostamt oder der Zollverwaltung des Bestimmungslandes
 Cadre à remplir par le bureau d'entrée ou par le service de la douane du pays de destination

Bestell-Nr. 148

Solingen to Hamilton via Cologne and Antwerp, 1950. Rated 13.75 Marks.
 • Not signed by recipient.

837 Seehausen (Allm) M 37 891

Abschnitt + Coupo
 Kann vom Empfänger abgetrennt werden
 Peut être détaché par le destinataire

Stempel des Einlieferungsamtes
 Timbre du bureau d'origine

SEEHAUSEN
 02.12.55-18

Name und Wohnung des Absenders
 Nom et domicile de l'expéditeur

Otto Krüger
 Seehausen/Allm
 Arendseer Str. 45

Einlieferungsland: Pays d'origine
 Wertangabe (In Buchstaben und in lateinischer Schrift)
 Valeur déclarée (Les unités en chiffres latins et en caractères latins)

Paketkarte • Bulletin d'expédition
 Pakete mit Zolinhaltserklärungen
 Packages with declarations in customs
 Bescheinigungen oder Rechnungen
 Certificates or facturas

An From
 Fritz Krüger 813 33RO. ST.
 Saskato Canada

(Bestimmungsort) • (Lieu de destination) (Bestimmungsland) • (Pays de destination)

(Straße und Hausnummer)
 (Rue et numéro) 813 33RO. ST. W

Gewicht • Poids
 kg 100 g

Zollgebühren 1)
 Droits de douane

Weg
 Antwerpen Köln-Deutz

1) Ausfüllen von dem Eingangspostamt oder der Zollverwaltung des Bestimmungslandes
 Cadre à remplir par le bureau d'entrée ou par le service de la douane du pays de destination

40 Pfennig, 70 Pfennig stamps

Seehausen (DDR) to Saskatoon (SK), via Magdeburg, 1955. Rated 3.20M (on the black market, equivalent to about 32-45 West German Pfennig).
 • Not signed by recipient.